

Polski

Instrukcja obsługi

Użytkowanie

1. Przed pierwszym użyciem upewnij się, że pas jest w dobrym stanie.
2. Owiń pas wokół walizki, a następnie zapnij klamrę.
3. Dostosuj napięcie pasa, aby był dobrze dopasowany, ale nie za ciasny.
4. Sprawdź poprawność zapięcia przed transportem.

Pielęgnacja

- Czyść pas wilgotną szmatką, aby usunąć kurz i zabrudzenia.
- Unikaj używania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał.
- Regularnie sprawdzaj stan klamry i materiału pasa.

Utylizacja

Zużyty pas należy oddać do punktu recyklingu materiałów tekstylnych lub tworzyw sztucznych zgodnie z lokalnymi przepisami.

English

User Manual

Usage

1. Ensure the strap is in good condition before first use.
2. Wrap the strap around the suitcase and secure the buckle.
3. Adjust the tension to fit snugly but not too tightly.
4. Verify the buckle is securely fastened before transport.

Care

- Clean the strap with a damp cloth to remove dust and dirt.
- Avoid using harsh cleaning agents that may damage the material.
- Regularly inspect the buckle and strap for wear and tear.

Disposal

Dispose of the strap at a textile or plastic recycling facility in accordance with local regulations.

Česky

Návod k použití

Použití

1. Před prvním použitím zkontrolujte, zda je pás v dobrém stavu.

2. Omotejte pás kolem kufru a zapněte přezku.
3. Nastavte napětí tak, aby pás pevně držel, ale nebyl příliš těsný.
4. Před přepravou zkontrolujte, zda je přezka bezpečně zapnutá.

Údržba

- Čistěte pás vlhkým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
- Vyhněte se použití agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit materiál.
- Pravidelně kontrolujte stav přezky a materiálu pásu.

Likvidace

Použitý pás odevzdejte v recyklačním zařízení na textilie nebo plasty podle místních předpisů.

Slovensky

Návod na použitie

Použitie

1. Pred prvým použitím skontrolujte, či je pás v dobrom stave.
2. Omotajte pás okolo kufru a zapnite pracku.
3. Nastavte napätie tak, aby pás pevne držal, ale nebol príliš tesný.
4. Pred prepravou skontrolujte, či je pracka bezpečne zapnutá.

Starostlivosť

- Čistite pás vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
- Vyhnite sa použitiu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť materiál.
- Pravidelne kontrolujte stav pracky a materiálu pásu.

Likvidácia

Použitý pás zlikvidujte v recyklačnom zariadení na textílie alebo plasty podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Bedienungsanleitung

Verwendung

1. Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung, ob der Gurt in einwandfreiem Zustand ist.
2. Wickeln Sie den Gurt um den Koffer und schließen Sie die Schnalle.
3. Passen Sie die Spannung so an, dass der Gurt fest sitzt, aber nicht zu straff ist.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass die Schnalle sicher verschlossen ist.

Pflege

- Reinigen Sie den Gurt mit einem feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Vermeiden Sie den Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, die das Material beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schnalle und des Gurtes.

Entsorgung

Entsorgen Sie den Gurt in einer Recyclinganlage für Textilien oder Kunststoffe gemäß den lokalen Vorschriften.

Українська

Інструкція з використання

Використання

1. Перед першим використанням перевірте, чи ремінь у належному стані.
2. Обгорніть ремінь навколо валізи та застебніть пряжку.
3. Відрегулюйте натяг так, щоб ремінь щільно прилягав, але не був надто тугим.
4. Перед транспортуванням переконайтеся, що пряжка надійно застебнута.

Догляд

- Очищуйте ремінь вологою тканиною для видалення пилу та бруду.
- Уникайте використання агресивних засобів для чищення, які можуть пошкодити матеріал.
- Регулярно перевіряйте стан пряжки та матеріалу ременя.

Утилізація

Зношений ремінь здавайте до центру переробки текстилю чи пластику згідно з місцевими правилами.

Română

Manual de utilizare

Utilizare

1. Verificați starea curelei înainte de prima utilizare.
2. Înfășurați cureaua în jurul valizei și fixați catarama.
3. Ajustați tensiunea astfel încât cureaua să fie strânsă, dar nu excesiv de strânsă.
4. Asigurați-vă că catarama este bine fixată înainte de transport.

Întreținere

- Curățați cureaua cu o cârpă umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
- Evitați utilizarea produselor chimice agresive care ar putea deteriora materialul.
- Verificați periodic starea cataramei și a materialului curelei.

Eliminare

Eliminați cureaua uzată la un centru de reciclare pentru textile sau plastic, conform reglementărilor locale.

Magyar

Használati útmutató

Használat

1. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a heveder jó állapotban van-e.
2. Helyezze a hevedert a bőrönd köré, majd zárja be a csatot.
3. Állítsa be a heveder fesztességét úgy, hogy az szorosan illeszkedjen, de ne legyen túl szoros.
4. Győződjön meg róla, hogy a csat megfelelően rögzítve van a szállítás előtt.

Karbantartás

- Tisztítsa meg a hevedert nedves ruhával a por és a szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Kerülje az agresszív tisztítószer használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
- Rendszeresen ellenőrizze a csat és a heveder állapotát.

Ártalmatlanítás

A használt hevedert a helyi szabályozásoknak megfelelően textil- vagy műanyag-újrahasznosító központban adja le.

Български

Ръководство за употреба

Употреба

1. Проверете състоянието на колана преди първата употреба.
2. Увийте колана около куфара и затегнете катарамата.
3. Регулирайте напрежението така, че коланът да бъде стегнат, но не прекалено.
4. Уверете се, че катарамата е правилно затворена преди транспортиране.

Поддръжка

- Почиствайте колана с влажна кърпа, за да премахнете прах и замърсявания.
- Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати, които могат да повредят материала.
- Редовно проверявайте състоянието на катарамата и материала на колана.

Изхвърляне

Изхвърляйте използвания колан в център за рециклиране на текстил или пластмаса съгласно местните разпоредби.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

Χρήση

1. Ελέγξτε την κατάσταση του ιμάντα πριν από την πρώτη χρήση.
2. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από τη βαλίτσα και ασφαλίστε την αγκράφα.
3. Ρυθμίστε την τάση ώστε ο ιμάντας να είναι σφιχτός, αλλά όχι υπερβολικά.
4. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα είναι σωστά κλειστή πριν από τη μεταφορά.

Συντήρηση

- Καθαρίζετε τον ιμάντα με ένα υγρό πανί για να αφαιρείτε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της αγκράφας και του υλικού του ιμάντα.

Απόρριψη

Απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο ιμάντα σε κέντρο ανακύκλωσης υφασμάτων ή πλαστικών σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Naudojimo Instrukcijos

Naudojimas

1. Prieš pirmą naudojimą patikrinkite, ar diržas yra geros būklės.
2. Apvyniokite diržą aplink lagaminą ir užsekite sagtį.
3. Sureguliuokite įtempimą taip, kad diržas būtų tvirtai prigludęs, bet ne per daug įtemptas.
4. Prieš transportuojant įsitikinkite, kad sagtis yra tinkamai užsegta.

Priežiūra

- Valykite diržą drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
- Venkite naudoti agresyvių valymo priemonių, kurios gali pažeisti medžiagą.
- Reguliariai tikrinkite sagties ir diržo medžiagos būklę.

Atliekų tvarkymas

Naudotą diržą išmeskite tekstilės ar plastiko perdirbimo centre pagal vietinius teisės aktus.

Latviešu

Lietošanas Instrukcijas

Lietošana

1. Pārbaudiet siksnas stāvokli pirms pirmās lietošanas reizes.
2. Aptiniet siksnu ap koferi un aizveriet sprādzi.
3. Pielāgojiet siksnas spriegojumu tā, lai tā būtu cieši pieguļoša, bet ne pārāk stingra.
4. Pirms transportēšanas pārliedzinieties, ka sprādze ir pareizi aizvērtā.

Kopšana

- Notīriet siksnu ar mitru drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus.
- Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas varētu sabojāt materiālu.
- Regulāri pārbaudiet sprādzes un siksnas materiāla stāvokli.

Utilizācija

Izlietoto siksnu nododiet tekstila vai plastmasas pārstrādes centrā atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

Käyttö

1. Tarkista hihnan kunto ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Kierrä hihna matkalaukun ympäri ja kiinnitä solki.
3. Säädä hihnan kireys niin, että se on tiukasti kiinni, mutta ei liian kireä.
4. Varmista ennen kuljetusta, että solki on kunnolla kiinni.

Hoito

- Puhdista hihna kostealla liinalla poistaaksesi pölyn ja lian.
- Vältä aggressiivisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
- Tarkista säännöllisesti soljen ja hihnan materiaalin kunto.

Hävittäminen

Hävitä käytetty hihna tekstiili- tai muovinkierrätyskeskuksessa paikallisten säädösten mukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu

Uporaba

1. Provjerite je li remen u dobrom stanju prije prve uporabe.
2. Omotajte remen oko kofera i zatvorite kopču.
3. Podesite zategnutost remena tako da bude čvrsto, ali ne previše zategnuto.
4. Prije transporta provjerite je li kopča sigurno zatvorena.

Održavanje

- Očistite remen vlažnom krpom kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
- Izbjegavajte uporabu agresivnih sredstava za čišćenje koja bi mogla oštetiti materijal.
- Redovito provjeravajte stanje kopče i materijala remena.

Odlaganje

Iskorišteni remen odložite u centar za reciklažu tekstila ili plastike u skladu s lokalnim propisima.

Slovenščina

Navodila za uporabo

Uporaba

1. Pred prvo uporabo preverite, ali je pas v dobrem stanju.
2. Ovijte pas okoli kovčka in zapnite sponko.
3. Prilagodite napetost pasu tako, da je trdno pritrjen, vendar ne preveč zategnjen.
4. Pred transportom preverite, ali je sponka pravilno zaprta.

Vzdrževanje

- Pas čistite z vlažno krpo, da odstranite prah in umazanijo.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala material.
- Redno preverjajte stanje sponke in materiala pasu.

Odstranjevanje

Rabljeni pas odstranite v centru za reciklažo tekstila ali plastike v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Instructions d'utilisation

Utilisation

1. Vérifiez que la sangle est en bon état avant la première utilisation.
2. Enroulez la sangle autour de la valise et fixez la boucle.
3. Ajustez la tension pour qu'elle soit bien serrée, mais pas trop.
4. Assurez-vous que la boucle est correctement fermée avant le transport.

Entretien

- Nettoyez la sangle avec un chiffon humide pour enlever la poussière et la saleté.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager le matériau.
- Vérifiez régulièrement l'état de la boucle et du matériau de la sangle.

Élimination

Recyclez la sangle usagée dans un centre de recyclage pour textiles ou plastiques conformément aux réglementations locales.

Español

Instrucciones de uso

Uso

1. Verifique que la correa esté en buen estado antes del primer uso.
2. Envuelva la correa alrededor de la maleta y cierre la hebilla.
3. Ajuste la tensión para que quede bien ajustada pero no demasiado apretada.
4. Asegúrese de que la hebilla esté correctamente cerrada antes de transportar.

Mantenimiento

- Limpie la correa con un paño húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- Evite usar productos de limpieza agresivos que puedan dañar el material.
- Inspeccione regularmente la hebilla y el material de la correa para detectar signos de desgaste.

Eliminación

Deseche la correa usada en un centro de reciclaje de textiles o plásticos de acuerdo con las normativas locales.

Svenska

Användarinstruktioner

Användning

1. Kontrollera att remmen är i gott skick innan första användningen.
2. Linda remmen runt resväskan och fäst spännet.
3. Justera spänningen så att remmen sitter ordentligt men inte för hårt.
4. Kontrollera att spännet är ordentligt stängt innan transport.

Skötsel

- Rengör remmen med en fuktig trasa för att ta bort damm och smuts.
- Undvik att använda aggressiva rengöringsmedel som kan skada materialet.
- Inspektera regelbundet spännet och remmens material för slitage.

Kassering

Kassera den använda remmen som textil- eller plastavfall enligt lokala föreskrifter.

Português

Instruções de Uso

Uso

1. Verifique se a cinta está em boas condições antes do primeiro uso.
2. Enrole a cinta em volta da mala e feche a fivela.
3. Ajuste a tensão para que a cinta fique bem presa, mas não excessivamente apertada.
4. Certifique-se de que a fivela está devidamente fechada antes do transporte.

Manutenção

- Limpe a cinta com um pano úmido para remover poeira e sujeira.
- Evite o uso de produtos de limpeza agressivos que possam danificar o material.
- Inspeção regularmente a fivela e o material da cinta quanto a sinais de desgaste.

Descarte

Descarte a cinta usada em um centro de reciclagem de têxteis ou plásticos conforme as regulamentações locais.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Gebruik

1. Controleer of de riem in goede staat verkeert voordat u hem voor het eerst gebruikt.
2. Wikkel de riem om de koffer en sluit de gesp.
3. Stel de spanning in zodat de riem stevig vastzit, maar niet te strak.

4. Zorg ervoor dat de gesp goed gesloten is voordat u de koffer transporteert.

Onderhoud

- Reinig de riem met een vochtige doek om stof en vuil te verwijderen.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig de staat van de gesp en het materiaal van de riem op slijtage.

Verwijdering

Gooi de gebruikte riem weg bij een recyclecentrum voor textiel of plastic volgens de lokale voorschriften.

Italiano

Istruzioni per l'Uso

Uso

1. Verificare che la cinghia sia in buone condizioni prima del primo utilizzo.
2. Avvolgere la cinghia attorno alla valigia e fissare la fibbia.
3. Regolare la tensione in modo che la cinghia sia ben stretta ma non eccessivamente.
4. Assicurarsi che la fibbia sia correttamente chiusa prima del trasporto.

Manutenzione

- Pulire la cinghia con un panno umido per rimuovere polvere e sporco.
- Evitare l'uso di detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
- Controllare regolarmente lo stato della fibbia e del materiale della cinghia per segni di usura.

Smaltimento

Smaltire la cinghia usata presso un centro di riciclaggio per tessuti o plastica in conformità con le normative locali.